

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936		N° 157	
SÉANCE du 12 Mars 1936		VERGADERING van 12 Maart 1936	
		ZITTINGSJAAR 1935-1936	

PROPOSITION DE LOI

établissant des incompatibilités concernant les membres des Chambres législatives.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

En vertu de l'arrêté-loi du 25 octobre 1926 modifié par l'arrêté-loi du 22 décembre 1926, les membres des Chambres législatives ne peuvent faire partie du Conseil d'Administration ni du Conseil de Régence de la Banque Nationale.

La même interdiction a été établie par la loi du 23 juillet 1926 en ce qui concerne le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires de la Société Nationale des Chemins de fer belges, et par la loi du 1^{er} juin 1930 sur l'Institut National de Radiodiffusion.

Ces incompatibilités n'ont pas besoin de justification. Elles vont de soi. Nous estimons que les mêmes raisons d'établir ces incompatibilités existent en ce qui concerne tous les organismes établis ou fonctionnant sous le contrôle, sous la garantie ou avec des capitaux de l'Etat.

L'Etat a été amené par les circonstances de crise à intervenir de plus en plus en faveur soit d'institutions publiques, soit en faveur d'institutions ou d'établissements privés. Il est du devoir du Parlement d'exercer sur la gestion de ces organismes un contrôle vigilant et indépendant.

Il ne convient pas dès lors que des membres du Parlement exercent au sein des organismes à contrôler des fonctions rétribuées. La proposition de loi que nous soumettons au bienveillant examen de la Chambre a pour but d'établir les incompatibilités nécessaires.

C. FIEULLIEN.

WETSVOORSTEL

houdende de vaststelling van onvereinigbaarheden betreffende de leden van de Wetgevende Kamers.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Naar luid van het besluit-wet van 25 October 1926, gewijzigd door het besluit-wet van 22 December 1926, is het aan de leden van de wetgevende Kamers ontzegd van deel uit te maken van den Raad van Beheer noch van den Raad van Regenten der Nationale Bank.

Eveneens, werd hun ontzegd, door de wet van 23 Juli 1926, van deel uit te maken van den Raad van Beheer en van het College van Commissarissen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en, door de wet van 18 Juni 1930, van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.

Die onvereinigbaarheden vereischen geen rechtvaardiging. Zij zijn vanzelfsprekend. Wij zijn van meening dat dezelfde redenen om die onvereinigbaarheden te stellen, bestaan voor wat betreft al de organismen opgericht of werkende onder het toezicht, met den waarborg of met behulp van kapitalen van den Staat.

Wegens de omstandigheden der crisis, werd de Staat er toe gebracht meer en meer tusschen te komen ten bate, hetzij van openbare instellingen, hezij ten bate van private instellingen of inrichtingen. Het Parlement heeft tot plicht over het beheer van die organismen een waakzaam en onafhankelijk toezicht uit te oefenen.

Dienvolgens, betaamt het niet dat leden van het Parlement, in organismen die onder toezicht staan, bezoldigde functies uit te oefenen.

Het wetsvoorstel dat wij aan het welwillend onderzoek van de Kamer onderwerpen, heeft voor doel de noodzakelijke onvereinigbaarheden te stellen.

C. FIEULLIEN.

PROPOSITION DE LOI**Article premier.**

Les membres des Chambres législatives ne peuvent exercer les fonctions d'administrateur ou de commissaire ni une autre fonction rétribuée au sein d'organismes fonctionnant avec la garantie, sous le contrôle ou avec des capitaux de l'Etat.

Art. 2.

Les candidats élus dans les conditions visées à l'article premier ne sont admis à la prestation de serment qu'après avoir résigné leur fonction.

WETSVOORSTEL**Eerste artikel.**

Het is aan de leden van de Wetgevende Kamers ontzegd de ambten van beheerder of van commissaris noch eenige andere bezoldigde functie uit te oefenen, in een organisme werkende met den waarborg, onder het toezicht of met kapitalen van den Staat.

Art. 2.

De onder de in het eerste artikel bedoelde voorwaarden verkozen kandidaten worden slechts tot de eedaflegging toegelaten, na hun functie te hebben opgezegd.

C. FIEULLIEN
J. MERGET
R. DE KERCHOVE
J. COELST
